

**TUS NEEG TOS COV NEEG TUAJ TIM UB TUAJ DAIM NTAWV QHIA PEB LUB HLIS TWG TXOG  
COV NYIAJ TAU THIAB COV KHOOM UAS MUAJ**

MUAB DAIM NTAWV NO RAU TUS NEEG TOS KOJ TUAJ TIM UB TUAJ KOM NWS SAU, XEE NPE  
THIAB SAU HNUB THIAB XA DAIM NTAWV NO TOM QAB LUB:

DAIM NTAWV QHIA NO YOG RAU LUB HLIS

LUB NPE HAUV COV NTAUB NTAWV

TUS NAJ NPAWB CIM COV NTAUB NTAWV

**COV LUS QHIA UA RAU TUS NEEG TOS COV NEEG TUAJ  
TIM UB TUAJ**

- Koj thiab koj tus txij nkawm (yog hais tias nyob ua ke los sis yog hais tias tus txij nkawm tau xee npe rau daim ntawv lees tias yuav pab Yug) yuav tsim sau thiab kos npe rau daim ntawv qhia no thiab xa daim ntawv no tam sim no rov qab mus rau tus neeg uas tsis tau yog neeg xam xaj uas koj tos tuaj.

- Tus Neeg Uas Tsis Tau Yog Neeg Xam Xaj Lub
- Npe thiab Qhov Chaw Nyob

- Tus neeg uas tsis tau yog neeg xam xaj yuav tsum sau, xee npe thiab sau hnuh tim rau hauv daim ntawv, thiab xa rov qab mus rau lub nras tsis pub dhau hnuh 5 ntawv lub hlis. Yog hais tias daim ntawv qhia uas sau meej no, nrog rau cov ntawv pov thawj, tuaj tsis txog rau hnuh 11 ntawv lub hlis, tus neeg uas tsis tau yog neeg xam xaj cov Nyiaj Ntsuab tej zaum yuav raug ncua, txa, los sis nres.
- Hu rau lub nras yog tias koj xav tau kev pab sau daim ntawv no.

TUS NEEG KHIAV NTAUB NTAWV:

XOV TOOJ:

**1** Tus Neeg Tos Cov Neeg Tim Ub Tuaj Lub Npe (Npe, Npe Nrab, Xeem)

**Teb cov lus nug nram qab no rau koj tus txij nkawm yog tias nws nrog koj nyob LOS SIS tau xee npe rau daim ntawv lees tias yuav pab Yug.**

<b>2</b> Tus Neeg Tos Cov Neeg Tim Ub Tuaj Tus Txij Nkawm Lub Npe (Yog Tias Nyob Ua Ke) (Npe, Npe Nrab, Xeem)	Tus neeg tos cov neeg tim ub tuaj tus txij nkawm puas tau xee npe rau daim ntawv lees tias yuav pab Yug?	<input type="checkbox"/> TAU <input type="checkbox"/> TSIS TAU
--	---	---

**3** Koj thiab/los sis koj tus txij nkawm puas tau Nyiaj Ntsuab, xws li California Kev Pab Nrhiav Hauj Lwm thiab  
Kev Saib Xyuas Cov Me Nyuam (California Work Opportunity and Responsibility to Kids [CalWORKs]) los  
sis nyiaj laus Supplemental Security Income (SSI)? Yog tias TAU, teb seem hauv qab.

<b>LUB NPE HAUV COV NTAUB NTAWV</b>	<b>HNUB YUG</b>	<b>HOM NYIAJ NTSUAB</b>	<b>LUB NRAS</b>	<b>XEEV</b>

**4** Nyob rau hauv lub hlis uas qhia koj thiab/los sis koj tus txij nkawm puas tau nyiaj ua hauj lwm, nyiaj los sis kev pab,  
xws li: nyiaj ua hauj lwm tau, nyiaj tau los ntawm kev xyaum hauj lwm, nyiaj tau ntawm kev ua se, nyiaj tau thaum  
tawm tsam hauj lwm, nyiaj social security, nyiaj laus rau qhov ua hauj lwm ua txoj kev rau tsheb ciav hlau, nyiaj thaum tsis muaj hauj lwm los sis ua  
tsis taus hauj lwm, nqi paj, nyiaj raug mob tom hauj lwm, nyiaj SSI/SSP, nyiaj yug me nyuam/yug txij nkawm, nyiaj txais, nyiaj pab them nqi ntawd,  
nyiaj tau rov qab thaum ua se, nyiaj ntsuab ua koom plig, tau nqi tsev/nqi hlauv taws xob, nqi dej, nqi khib nyias dawb, lwm yam zoo li ntawd?

Yog tias TAU, sau seb leej twg yog tus neeg qhov nyiaj, qhov chaw ua hauj lwm lub npe los sis lwm cov nyiaj tau, tau pes tsawg ua ntej lawv rho  
se, thiab hnuh ua tau ntawv. Muab cov tw tshev los sis lwm cov ntawv pov thawj txog qhov nyiaj tau ntawv rau lub hlis uas qhia no. Tsuas muab  
cov pov thawj rau lwm cov nyiaj tau thaum uas nws pib thiab hloov xwb.

Yog hais tias koj ua lag luam, sau cov nuj nqi ntawm lub lag luam rau hauv ib daim ntawv thiab muab pov thawj txog cov nyiaj tau thiab cov nuj nqis.

NPE	NYIAJ DAB TSI	PES TSAWG \$ HNUB TAU				
NPE	NYIAJ DAB TSI	PES TSAWG \$ HNUB TAU				

Yog hais tias koj thiab koj tus txij nkawm (uas nrog koj nyob) tau Nyiaj Ntsuab, hla mus rau Sob Lus Nug 10 thiab sau hauv Seem Kev  
Lees Tias Muaj Tseeb Tiag.

**5** Txij li thaum uas koj qhia peb lub hlis twg tas los no, koj los sis koj tus txij nkawm puas muaj kev hloov hauv  
khoom ntiag tug thiab/los sis vaj tse, xws li: Tau, yuav, muag los sis muab pub dawb tej tsheb, tsheb pw  
tom hav zoov, nkoj, av, los sis tsev, lwm yam zoo li ntawd? Yog tias TAU, qhia seb yog hom kev hloov dab  
tsi, hnuh hloov thiab tus nqi, yog tias muaj.

**6** Koj los sis koj tus txij nkawm puas muaj ib qho chaw tso nyiaj sau tsev, chaw tseg nyiaj los sis credit  
union thaum lub hlis xaus ntawm lub hlis uas qhia? Yog tias MUAJ, teb seem nram qab.

<input type="checkbox"/> Credit Union	Tshuav Pes Tsawg Nyob Rau Hnub Kawg Ntawm Lub Hlis Qhia Sau Tshev  <input type="checkbox"/> Chaw Tseg Nyiaj \$	Yog Leej Twg Li?	<input type="checkbox"/> Credit Union <input type="checkbox"/> Chaw Tseg Nyiaj Sau Tshev  <input type="checkbox"/> Chaw Tseg Nyiaj	Tshuav Pes Tsawg Nyob Rau Hnub Kawg Ntawm Lub Hlis Qhia \$	Yog Leej Twg Li?
---------------------------------------	--	------------------	--	---	------------------

LUB NRAS SIV XWB

WORKER INITIALS

DATE

7) Txij li thaum uas koj qhia peb lub hlis twg tas los no, puas muaj kev hloov hauv qhov uas koj suav tias muaj pes  **MUAJ**  **TSIS MUAJ**  
tsawg tus neeg uas koj yug rau hauv cov ntaww ua se los sis ntawm koj los sis koj tus txij nkawm? Yog MUAJ, teb seem nram qab.

TUS (COV) NEEG LUB NPE	TUS NEEG NO PUAS NYOB NRQG TUS NEEG UAS TOS COV NEEG TUAJ TIM UB TUAJ?	HNUB HLOOV	QHIA SEB HLOOV DAB TSI
	<input type="checkbox"/> <b>NYOB</b> <input type="checkbox"/> <b>TSIS NYOB</b>		
	<input type="checkbox"/> <b>NYOB</b> <input type="checkbox"/> <b>TSIS NYOB</b>		

8) Txij li thaum uas koj qhia peb lub hlis twg tas los no, puas muaj kev hloov hauv kev them nyiaj rau tus  **MUAJ**  **TSIS MUAJ**  
neeg uas koj suav tias yog ib tug neeg koj yug hauv koj cov ntaww ua se uas nws tsis nrog koj los sis koj  
tus txij nkawm nyob? Yog MUAJ, qhia seb muaj dab tsi hloov, sau lub npe ntawm tus (cov) neeg, them  
pes tsawg thiab leej twg yog tus them:

9) Nyob rau hauv lub hlis uas qhia, koj los sis koj tus txij nkawm puas tau them nyiaj yug me nyuam uas yuam los ntawm  
tsev hais plaub? Yog TAU, sau seb them pes tsawg thiab muab cov tw uas them ntawd nrog rau ntawm no:  **TAU**  **TSIS TAU**

10) Koj los sis koj tus txij nkawm puas muaj lwm yam yuav qhia xws li: hloov chaw nyob tshiab, hloov ntawm  
cov neeg uas tsis tau yog neeg xam xaj uas koj tos tuaj thiab leej twg yuav tau Nyiaj Ntsuab, kev hloov  
hauv nyiaj tau tsis ntev tas los no los sis yuav hloov yav pem suab, lwm yam zoo li ntawd?  
Yog MUAJ, qhia seb qhov hloov yog dab tsi thiab yog tias nws tsuas yog mus ntus xwb los sis mus tas li,  
thiab qhia seb hnub hloov yog hnub twg.

### SEEM KEV LEES TIAS MUAJ TSEEB TIAG

- Kuv nkag siab hais tias Kev Tos Cov Neeg Tuaj Tim Ub Tuaj mas feem ntaw yof mus tas li.
- Kuv nkag siab hais tias yog tias tsis qhia cov lus qhia los sis dag txog cov lus qhia yam muaj tseeb no kom tau Nyiaj Ntsuab yuav  
raug nplua kom them nyiaj, raug kaw hauv tsev loj cuj los sis ob qho tag nrho.
- Kuv nkag siab hais tias tej zaum yuav kom kuv rov qab them cov nyiaj uas tau them tshaj rau kuv vim qhia tsis meej los sis qhia tsis  
tas cov lus qhia.

### TUS NEEG TOS COV NEEG TUAJ TIM UB TUAJ KEV LEES TIAS MUAJ TSEEB TIAG

- Kuv lees yam paub tias yuav raug txim yog tias dag raws li cov cai hauv Lub Xeev California tias tag nrho cov lus qhia uas nyob hauv  
daim ntawv no yeej muaj tseeb, yog, thiab meej.

TUS NEEG TOS COV NEEG TUAJ TIM UB TUAJ XEE NPE	HNUB TIM
TUS NEEG TOS COV NEEG TUAJ TIM UB TUAJ TUS TXIJ NKAWM XEE NPE LOS SIS KOS CIM (YOG HAIS TIAS NYOB NRQG TUS TXIJ NKAWM LOS SIS TAU XEE NPE RAU DAIM NTAWV LEES TIAS YUAV YUG)	HNUB TIM
TUS NEEG UA POV THAWJ RAU QHOV KOS CIM, TUS NEEG TXHAIS LUS, LOS SIS LWM TUS NEEG UAS SAU DAIM NTAWV NO XEE NPE	HNUB TIM

### TUS NEEG UAS TSIS TAU YOG NEEG XAM XAJ KEV LEES TIAS MUAJ TSEEB:

- Kuv tau soj ntsuam daim ntawv uas xee npe no thiab tau sau daim ntawv los ntawm kuv tus (cov) neeg uas tos kuv tuaj. Kuv lees yam  
paub tias muaj kev rau txim yog tias dag raws li cov cai hauv Lub Xeev California tias, raws li qhov kuv paub, nws yeej muaj tseeb,  
yog, thiab meej.

TUS NEEG UAS TSIS TAU YOG NEEG XAM XAJ LOS SIS TUS NEEG LEES NTAWV XEE NPE LOS SIS KOS CIM	HNUB TIM
TUS NEEG UA POV THAWJ RAU QHOV KOS CIM, TUS NEEG TXHAIS LUS, LOS SIS LWM TUS NEEG UAS SAU DAIM NTAWV NO XEE NPE	HNUB TIM

### LUB NRAS SIV XWB

Evaluation of Sponsor/Sponsor's Spouse Real/Personal Property Resources	CalWORKs Sponsor/Sponsor's Spouse Income Computation	Food Stamps Sponsor/Sponsor's Spouse Income Computation
A. ITEMS _____ _____ _____ _____ _____ _____	B. Earned Income \$ _____ C. Unearned Income + _____ C. Subtotal = _____ D. Total number of sponsored noncitizens applying for/receiving CalWORKs _____ E. Divide C by D = _____ F. Number of sponsored noncitizens in this AU _____ G. Total (Multiply E by F) = _____	A. Earned Income \$ _____ B. Less 20% - _____ C. Unearned Income + _____ D. Gross Income Deduction for sponsor's household size - _____ E. Subtotal = _____ F. Total number of sponsored noncitizens applying for/receiving Food Stamps _____ G. Total (Divide E by F) _____
F. Total (Divide D by E) = _____	Amount in F to be included in each noncitizen's property limits.	Amount in G to be deemed income for each sponsored noncitizen.
	Amount in G to be deemed income for entire AU.	